Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie Issachara\* to: Tola i Pua, Jaszub i Szimron – czterej.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Issachara to: Tola i Pua, Jaszub i Szimron — ci czterej. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synami Issachara *byli*: Tola, Pua, Jaszub, Szimron — czterej. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Isascharowi: Tola i Fua, Jasub, i Semram, czterej. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A synowie Issachar: Tola i Fua, Jasub i Symeron, czterzej. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Issachara: Tola, Pua, Jaszub i Szimron, czterej. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Issachara byli: Tola, Pua, Jaszub i Szimron, ci czterej. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Czterech synów Issachara to: Tola, Pua, Jaszub i Szimron. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Czterej synowie Issachara to: Tola, Pua, Jaszub i Szimron. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Issachara byli: Tola, Pua, Jaszub i Szimron [ci] czterej. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Синам Іссахара: Тола і Фуа і Ясув і Семерон, чотири. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Natomiast czterej synowie Issachara to: Thola, Fuwa, Jaszub i Szymron. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synami Issachara byli: Tolae i Pua, Jaszub i Szimron – czterech. |

1. 1) <x>10 46:13</x>; <x>40 26:23-25</x> [↑](#footnote-ref-2)